

YÊU CẦU PHIÊN ĐIỀU TRẦN THEO ĐÚNG THỦ TỤC

DS 1802-VIE (Rev. 6/2009) (Phiên bản điện tử)

Thông Tin Bảo Mật Của Khách Hàng
Bộ luật W & I, Mục d 4514 và 5328

CHƯƠNG TRÌNH BẮT ĐẦU SỚM (EARLY START)

I. THÔNG TIN NGƯỜI NỘP ĐƠN (Cá nhân được ủy quyền khởi tạo yêu cầu.)				
☐ Phụ Huynh ☐ Người Giám Hộ Hợp Pháp ☐ Phụ Huynh Thay Thế Được Chỉ Định ☐ Đại Diện Được Ủy Quyền ☐ Trung Tâm Vùng hoặc Cơ Quan Giáo Dục Địa Phương				
Tên Của Người Nộp Đơn Khiếu Nại				
Địa chỉ (Số nhà & Tên đường)		(Thành phố)	(Tiểu bang)	(Mã Bưu chính (ZIP)) Số điện thoại
Tên của Trẻ sơ sinh/Trẻ mới biết đi là Đối tượng của Yêu cầu (Người nộp đơn)				Ngày sinh (Tháng, Ngày, Năm)
Địa chỉ (Số nhà & Tên đường) (Nếu khác với người nộp đơn khiếu nại.)		(Thành phố)	(Tiểu bang)	(Mã Bưu chính (ZIP)) Số điện thoại
Mong muốn có một phiên điều trần theo đúng thủ tục. (Có thể tổ chức hội nghị hòa giải tự nguyện. Hội nghị hòa giải là một quá trình giải quyết tranh chấp không chính thức, công bằng và không mang tính đối đầu. Mặc dù việc hòa giải được khuyến khích nhưng không bắt buộc.)				
☐ Tôi yêu cầu một phiên điều trần theo đúng thủ tục.				

Tôi yêu cầu dịch vụ phiên dịch: ☐ Có ☐ Không Ngôn ngữ được lựa chọn ưu tiên cho phiên điều trần là: _____

Vui lòng cho biết cách thức mà quý vị muốn nhận được thông báo về ngày và giờ của PHIÊN ĐIỀU TRẦN THEO ĐÚNG THỦ TỤC.

Địa chỉ Email _____ Fax (____) ____ - _____ Địa chỉ gửi thư (nếu khác) _____

II. THÔNG TIN CỦA BÊN TRẢ LỜI (Cơ quan giáo dục địa phương, trung tâm vùng, phụ huynh hoặc bên khác mà quý vị không đồng ý.)				
1. Tên/Chức danh		Tổ chức	Số điện thoại	
Địa chỉ (Số nhà & Tên đường)		(Thành phố)	(Tiểu bang)	(Mã Bưu chính (ZIP))
2. Tên/Chức danh		Tổ chức	Số điện thoại	
Địa chỉ (Số nhà & Tên đường)		(Thành phố)	(Tiểu bang)	(Mã Bưu chính (ZIP))

III. THÔNG TIN KHÁC				
A. Mô tả sự bất đồng của quý vị (Có thể đính kèm một tuyên bố bằng văn bản.)				
B. Mô tả giải pháp đề xuất của quý vị cho bất đồng (Có thể đính kèm một tuyên bố bằng văn bản.)				

C. Tôi muốn phiên điều trần được tổ chức tại trung tâm vùng ☐ hoặc cơ quan giáo dục địa phương ☐ hoặc địa điểm công cộng thích hợp khác ☐ nằm tại:				
Địa chỉ (Số nhà & Tên đường)		(Thành phố)	(Tiểu bang)	(Mã Bưu chính (ZIP)) Số điện thoại
D. Chữ ký của Người Nộp Đơn Khiếu Nại				Ngày
				

IV. ĐẠI DIỆN ĐƯỢC ỦY QUYỀN (Tùy chọn) (Phụ huynh có thể ủy quyền cho một cá nhân khác đại diện cho mình trong suốt phiên điều trần chính thức.)				
Tôi ủy quyền _____, _____, để đại diện cho người nộp đơn trong vấn đề này.				
(Tên)		(Mối quan hệ với Người nộp đơn)		
Chữ ký của Người Nộp Đơn Khiếu Nại				Ngày
				
Chữ ký của Người đại diện				Ngày
				

HƯỚNG DẪN (DS1802)

Mẫu đơn này có thể được hoàn thành bởi bất kỳ bên nào muốn có hành động ở cấp tiểu bang về bất đồng liên quan đến việc xác định, đủ điều kiện, đánh giá, thẩm định hoặc cung cấp dịch vụ can thiệp sớm cho trẻ sơ sinh và trẻ mới biết đi từ khi sinh ra đến 36 tháng tuổi và gia đình của trẻ. Tất cả các bên được khuyến khích giải quyết những khác biệt tại địa phương. Tuy nhiên, khi không thể giải quyết được những khác biệt, có thể áp dụng biện pháp hòa giải tự nguyện, và phiên điều trần theo đúng thủ tục. Người nộp đơn này có thể tìm kiếm sự hỗ trợ trong việc điền mẫu đơn này từ điều phối viên dịch vụ được chỉ định của con mình hoặc đại diện khác của trung tâm vùng hoặc cơ quan giáo dục địa phương.

- I. THÔNG TIN NGƯỜI NỘP ĐƠN – Điền thông tin với tư cách là người được ủy quyền để bắt đầu các thủ tục này. Trong hầu hết các trường hợp, phụ huynh, phụ huynh thay thế hoặc người giám hộ hợp pháp khác của trẻ là bên có bất đồng quan điểm. Đó cũng có thể là trung tâm vùng hoặc cơ quan giáo dục địa phương. Vui lòng cho biết ngôn ngữ lựa chọn cho hội nghị hòa giải. Vui lòng cho biết nhu cầu cần người phiên dịch. Vui lòng cho biết cách thức mà quý vị muốn nhận được thông báo.
- II. THÔNG TIN BÊN TRẢ LỜI – Cung cấp thông tin về (các) bên mà quý vị đang có bất đồng quan điểm. Điều quan trọng là thông tin này phải đầy đủ và chính xác. Thông tin sẽ được sử dụng để liên lạc với bên kia trong suốt quá trình. Điều phối viên dịch vụ được chỉ định của con quý vị sẽ sẵn sàng hỗ trợ quý vị, giúp xác định người trả lời phù hợp cho các vấn đề cụ thể đang được đề cập.
- III. THÔNG TIN KHÁC
 - A. Trình bày ngắn gọn (các) vấn đề liên quan đến bất đồng. Một tuyên bố bằng văn bản cũng có thể được đính kèm.
 - B. Hãy mô tả ngắn gọn những gì quý vị tin là giải pháp phù hợp cho bất đồng của quý vị. Một lần nữa, có thể đính kèm một tuyên bố bằng văn bản.
 - C. Có hai quy trình ở cấp tiểu bang để giải quyết tranh chấp của quý vị. Đó là hội nghị hòa giải tự nguyện và phiên điều trần theo đúng thủ tục. Các bên tranh chấp được khuyến khích sử dụng phương pháp hòa giải trước tiên. Hoà giải là một quá trình giải quyết tranh chấp tự nguyện, công bằng và không mang tính đối đầu. Nếu hòa giải không thành công trong việc giải quyết vấn đề, các bên sẽ tự động tiến hành phiên điều trần theo đúng thủ tục đã lên lịch. Để yêu cầu Hội Nghị Hòa Giải, hãy điền vào mẫu (DS1808) Yêu Cầu Hội Nghị Hòa Giải.
 - D. Xác định địa điểm công cộng phù hợp và thuận tiện cho quý vị để tham dự phiên điều trần.
 - E. Ký tên và ghi ngày vào mẫu đơn.
- IV. ĐẠI DIỆN ĐƯỢC ỦY QUYỀN (Tùy chọn) – Phụ huynh, phụ huynh thay thế hoặc người giám hộ hợp pháp khác có thể ủy quyền cho bất kỳ người nào khác đại diện cho quyền lợi của mình trong suốt phiên điều trần theo đúng thủ tục. Nếu yêu cầu người đại diện được ủy quyền, cả người nộp đơn khiếu nại và người đại diện đều phải ký vào mẫu đơn này. Nếu không yêu cầu người đại diện được ủy quyền, hãy để trống phần này.

V. GỬI TẤT CẢ CÁC YÊU CẦU ĐIỀU TRẦN ĐẾN:

**Office of Administrative Hearings
Attn: Early Start Intervention Section
2349 Gateway Oaks Drive, Suite 200
Sacramento, CA 95833
(916) 263-0654
FAX (916) 376-6318**

Sau khi nhận được yêu cầu của quý vị, Văn Phòng Điều Trần Hành Chính (Office of Administrative Hearings, hoặc OAH) sẽ thông báo cho quý vị về thời gian và địa điểm dự kiến của phiên điều trần theo đúng thủ tục, điều này sẽ được tiến hành như sau:

1. Phiên điều trần theo đúng thủ tục sẽ được tiến hành vào thời gian và địa điểm thuận tiện cho phụ huynh hoặc người nộp đơn khiếu nại. Cuộc họp phải được tiến hành bằng ngôn ngữ mà gia đình lựa chọn hoặc bằng phương thức giao tiếp khác, trừ khi rõ ràng là không khả thi.
2. Các thủ tục sẽ được tiến hành bởi một người công bằng, có hiểu biết về luật điều chỉnh các dịch vụ can thiệp sớm và các phiên điều trần hành chính.
3. Cho đến khi đạt được thỏa thuận hoặc quyết định, trẻ sơ sinh hoặc trẻ mới biết đi sẽ tiếp tục nhận được các dịch vụ can thiệp sớm hiện đang được cung cấp, trừ khi các bên đồng ý khác.
4. Bất kỳ bên nào tham gia phiên điều trần theo đúng thủ tục đều có quyền:
 - a. Có sự đi kèm của luật sư và/hoặc những cá nhân có kiến thức chuyên môn liên quan đến nhu cầu của trẻ sơ sinh/trẻ mới biết đi khuyết tật;
 - b. Trình bày bằng chứng, đối chất, thẩm vấn và buộc các nhân chứng phải có mặt;
 - c. Cấm đưa ra bất kỳ bằng chứng nào chưa được tiết lộ cho các bên ít nhất năm (5) ngày trước phiên điều trần;
 - d. Nhận bản ghi chép nguyên văn bằng văn bản hoặc điện tử của các thủ tục; và
 - e. Nhận được văn bản kết luận về sự việc và quyết định.
5. Trong vòng ba mươi (30) ngày dương lịch kể từ khi OAH nhận được yêu cầu bằng văn bản, phiên điều trần theo đúng thủ tục sẽ được tiến hành và bản sao quyết định của phiên điều trần sẽ được gửi qua thư cho cả hai bên.
6. Kết quả của phiên điều trần là kết quả cuối cùng và có tính ràng buộc đối với tất cả các bên.
7. Bất kỳ bên nào không đồng ý với kết quả của phiên điều trần đều có thể kháng cáo quyết định lên tòa án có thẩm quyền.